

NARODOWY INSTYTUT ZDROWIA PUBLICZNEGO
- Państwowy Zakład Higieny

Zakład Bezpieczeństwa Zdrowotnego Środowiska

ATEST HIGIENICZNY

HYGIENIC CERTIFICATE

NATIONAL INSTITUTE OF PUBLIC HEALTH – NATIONAL INSTITUTE OF HYGIENE

BK/B/0672/02/2018

ORYGINAŁ

Wyrób / product: **Granulat EPDM czarny z recyklingu**

Zawierający / containing: mieszankę EPDM pochodzącego z recyklingu (uśrednioną od 9 dostawców - zgodnie z dokumentacją producenta)

Przeznaczony do / destined: budowy nawierzchni i wypełniania sztucznej trawy - otwartych obiektów sportowych

Wymieniony wyżej produkt odpowiada wymaganiom higienicznym przy spełnieniu następujących warunków / the above-named product is acceptable according to hygienic criteria with the following conditions:
- bez zastrzeżeń

Atest higieniczny nie dot. parametrów technicznych, walorów użytkowych i oceny właściwości alergizujących wyrobu / Hygienic certificate does not apply to technical parameters, utility value and allergenic properties of the product

Wytwórca / producer:

UNIRUBBER Sp. z o.o.
59-940 Węgliniec
Zielonka 17

Niniejszy dokument wydano na wniosek / this certificate issued for:

UNIRUBBER Sp. z o.o.
59-940 Węgliniec
Zielonka 17

Atest może być zmieniony lub unieważniony po przedstawieniu stosownych dowodów przez którąkolwiek stronę. Niniejszy atest traci ważność po 2023-07-11 lub w przypadku zmian w recepturze albo w technologii wytwarzania wyrobu.

The certificate may be corrected or cancelled after appropriate motivation. The certificate loses its validity after 2023-07-11 or in the case of changes in composition or in technology of production.

Data wydania atestu higienicznego: 11 lipca 2018

The date of issue of the certificate: 11th July 2018

Kierownik
Zakładu Bezpieczeństwa Zdrowotnego
Środowiska

2 up. Gowbo 15.
dr Bożena Krogulska



964

AVIZ SANITAR
PENTRU PRODUSELE ALIMENTARE ȘI NEALIMENTARE Nr. P-13584/2022
Санитарное заключение для пищевых и непищевых продуктов
din/от 01 aprilie 2022

Prin prezentul aviz sanitar se confirmă că producerea, importul, utilizarea și desfacerea produselor / echipamentelor
Настоящим санитарным заключением подтверждается что производство, ввоз, использование и реализация продукции / оборудования
Placă de cauciuc

sunt conforme Regulamentului (lor) sanitar (e) / соответствуют санитарному (ым) регламенту (ам) (se va indica denumirea completă a
Regulamentului (lor) sanitar (e) / указать полное наименование санитарного (ых) регламента (ов))
SF nr.01/2022 din 03.01.2022, Reglementărilor tehnice cu privire la produsele pentru construcții aprobate prin HG
913/2016

Organizația-producătoare/importatoare, țara de origine / организация произв./импортер, страна происхождения

"ECOELASTIC LUX" SRL, Republica Moldova

Destinatarul avizului sanitar / получатель санитарного заключения

ECOELASTIC LUX S.R.L., Republica Moldova, mun. Chișinău, sec. Centru, str. Negreșteni. 10, bloc. <, ap./of. 3

Temei pentru recunoașterea conformității produselor Regulamentului (lor) sanitar (e) menționat (e) a servit /
Основанием для признания продукции указанному (ым) санитарному (ым) регламенту (ам) послужило

Demers, autorizație sanitară de funcționare nr.008568/2021/246 din 23.02.2021, standard de firmă, certificat igienic, fișa cu
date de siguranță, aviz sanitar nr.P-0732/2019 din 14.03.2019, raport a încercărilor de laborator nr.1606 din 25.03.2022, din
30.03.2022

(a enumera documentele de însoțire, buletinele de analiză / перечислить сопроводительные док., протоколы исслед.)

Caracteristica sanitară a produselor / санитарная характеристика продукции:

Parametrii (factorii) / показатели (факторы)

Normativul sanitar / санитарный норматив

conform raportului încercărilor de laborator nr.1606 din 25.03.2022, din 30.03.2022

Domeniu de utilizare / Область применения:

acoperirea terenurilor de joacă, terenurilor sportive

Condițiile necesare de utilizare, depozitare, transportare, măsurile de securitate / Необходимые условия использования, хранения,
транспортировки, меры безопасности:

producerea, plasarea pe piață în condițiile respectării legislației în vigoare în Republica Moldova

AVIZUL SANITAR este valabil pînă la / Санитарное заключение действительно до: 31.03.2025

DIRECTORUL AGENȚIEI NAȚIONALE PENTRU SĂNĂTATE PUBLICĂ

Nicolae Jelamschi

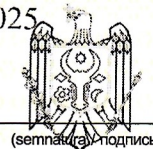
(numele, prenumele/ Ф.И.О.)

L.Ș.

SP

10-XVI-09

Digitally signed by Jelamschi Nicolae
Date: 2022.04.01 13:48:36 EEST
Reason: Moldovan Signature
Location: Moldova



(semnătură/подпись)

ANSP/HAO3

000950



O3

Сертификат

Стандарт **ISO 9001:2015**

Рег. № сертификата **01 100 1332109**

Держатель
сертификата:

unirubber 

Unirubber Sp. z o.o.

Zielonka 17
59-940 Węgliniec
Польша

Сфера действия:

производство и продажа резиновых и термопластичных гранулятов и компонентов для напольных покрытий спортивных и развлекательных объектов

По итогам проведенного аудита соответствие требованиям стандарта ISO 9001:2015 подтверждено.

Срок действия:

Настоящий сертификат действителен от 24.08.2021 до 23.08.2024.

Первый сертификат выдан в 2015 г.

18.08.2021



TÜV Rheinland Cert GmbH
Am Grauen Stein · 51105 Köln

Karta techniczna

Eltan 2S



Zastosowanie

Nawierzchnia przepuszczalna, szczególnie polecana na boiska szkolne i osiedlowe oraz bieżnie. Nawierzchnia ELTAN 2S jest doskonałym rozwiązaniem technologicznym przeznaczonym dla amatorów jak i zastosowań profesjonalnych. Ten typ nawierzchni może być układany zarówno na betonie, czy asfaltobetonie jak również na podbudowie mineralnej. W tym ostatnim przypadku stosujemy dodatkową warstwę nośną z nawierzchni ELTAN P.

Zalety

Nawierzchnie tego rodzaju są elastyczne i trwałe w eksploatacji. Główne zalety nawierzchni ELTAN 2S to przepuszczalność dla wody, co umożliwia maksymalne wykorzystanie nawierzchni w ciągu roku oraz wysokie parametry wytrzymałościowe.

Wykonanie

Nawierzchnię ELTAN 2S otrzymuje się dwuwarstwowo. Warstwę pierwszą stanowi mieszanka granulatu gumowego zespolonego lepiszczem, warstwa druga to mieszanka granulatu EPDM oraz lepiszczu PU. Łączna grubość nawierzchni zawiera się w przedziale 12-25 mm, w zależności od wymagań Inwestora.

Gumowo-żwirowo-poliuretanowa warstwa nośna wykonywana jest bezpośrednio u Zleceniodawcy. Pozwala to wyeliminować nierówności zewnętrznej powłoki podłoża.

Warstwy nawierzchni ELTAN 2S

- 1) Warstwa nośna z ELTAN P, grubość ok. 35 mm (opcjonalnie)
- 2) Warstwa pośrednia elastyczna, grubość ok. 8 mm
- 3) Warstwa zewnętrzna użytkowa, grubość ok. 8 mm

Wytrzymałość

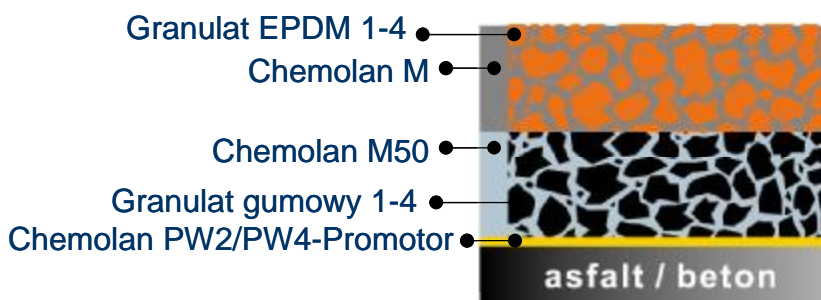
W oparciu o nasze dotychczasowe doświadczenia można stwierdzić, że ten rodzaj nawierzchni jest eksploatowany przez wiele lat, a renowację przeprowadza się nie wcześniej niż po 5-6 latach, zależnie od intensywności użytkowania.

Dostępne kolory

Kolory poszczególnych pól gry dla różnych dyscyplin sportowych dobierane są według indywidualnych życzeń zleceniodawcy.

| Podstawowe parametry nawierzchni ELTAN 2S o grubości 35 + 16 mm | | |
|---|-------------------------|-----------|
| Twardość nawierzchni | ~ 55 °Sh A±5 | |
| Wytrzymałość na rozrywanie | ≥ 0,8 Mpa | |
| Wydłużenie przy zerwaniu | ≥ 65 % | |
| Wytrzymałość na rozdzieranie | ≥ 100 N | |
| Nasiakliwość wodą | ≤ 4 % | |
| Zmiana wymiarów w temp. 80 °C | ≤ 0,15 % | |
| Przyczepność do | betonu | ≥ 0,6 MPa |
| | asfaltobetonu | ≥ 0,5 MPa |
| | podbudowy Eltan P | ≥ 0,5 MPa |
| Współczynnik tarcia kinetycznego | na sucho | ≥ 0,5 |
| | na mokro | ≥ 0,35 |
| Odporność na uderzenie - pow. odcisku kulki | 550mm ² ± 50 | |
| Ścieralność wg Stuttgart | ≤ 0,09 mm | |
| Odporność na działanie zmiennych cykli hydrotermicznych wyrażona zmianą masy -wygląd nawierzchni po badaniu | ≤ 0,5% bez zmian | |
| Mrozoodporność oceniona zmianą masy -wygląd nawierzchni po badaniu | ≤ 0,6 % bez zmian | |
| Odporność na starzenie, stopnie skali szarej | 5 | |

Przekrój nawierzchni ELTAN 2S



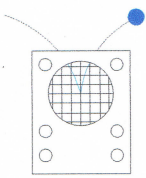
INTERCHEMOL S.A.

ul. Siemianicka 55

55-120 Oborniki Śląskie

tel.: 071/310 24 51, fax.: 071/310 27 96

www.interchemol.com.pl ; biuro@interchemol.com.pl



CST

Centre for Sports Technology

TEST CERTIFICATE

THIS IS TO CERTIFY THAT THE SPORTS SURFACING SYSTEM

Eltan 2S

supplied by :

Interchemol sp. z o. o.

**has been tested in accordance with EN 14877:2006
and conformed to the following requirements:**

Shock Absorption (Type SA 25 – SA 34)
Vertical Deformation
Friction
Vertical Ball Behaviour (basketball)
Spike Resistance
Water Permeability
Tensile Properties
Colour
Resistance to Wear

G. Tipp MRSC FIM

Director

Susana Ruiz de Castroviejo

Laboratory Manager

Date : 24th April 2009

Unit 3 : Greenwich Centre Business Park
53 Norman Road
LONDON SE10 9QF
ENGLAND
Tel: +44 20 8293 6655
Fax: +44 20 8269 0440
e-mail: info@cst-global.com



2264



IMPORTANT: The performance of many sports and recreation surfacing products can be influenced by changes to their thickness, density and other properties and by the manner in which they are installed. Reference should always be made to the Laboratory Report relating to this Certificate, to ensure relevance to the intended situation. The Laboratory Report to which this Certificate relates is numbered:

AC-0601/A dated 24th April 2009

CST is a member of the International Association for Sports Surface Sciences (ISSS) and is the only U.K. laboratory formally accredited by the International Association of Athletics Federations (IAAF), the Fédération Internationale de Hockey (FIH), the International Tennis Federation (ITF) and the Union des Associations Européennes de Football (UEFA) for the testing of products to their specifications.



NARODOWY INSTYTUT ZDROWIA PUBLICZNEGO - Państwowy Zakład Higieny
NATIONAL INSTITUTE OF PUBLIC HEALTH - National Institute of Hygiene

ZAKŁAD BEZPIECZEŃSTWA ZDROWOTNEGO ŚRODOWISKA
DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL HEALTH AND SAFETY

ATEST HIGIENICZNY

B-BK-60211-0760/20

HYGIENIC CERTIFICATE

ORYGINAL

NATIONAL INSTITUTE OF PUBLIC HEALTH – NATIONAL INSTITUTE OF HYGIENE

Wyrób / product: **CHEMOLAN M50**

Zawierający / containing: diizocyjanian metylenodifenylu (izomery i homologi), diizocyjanian m-toluilenu, diizocyjanian tolueno-2,4-diylu, diizocyjanian 2,4-toluenu, poliol

Przeznaczony do / destined: stosowania jako jednoskładnikowy klej poliuretanowy do klejenia granulatu gumowego i granulatu EPDM zarówno przy produkcji nawierzchni sportowych jak i nawierzchni bezpiecznych na place zabaw

Wymieniony wyżej produkt odpowiada wymaganiom higienicznym przy spełnieniu następujących warunków / the above-named product is acceptable according to hygienic criteria with the following conditions:

Na opakowaniu należy umieścić etykietę w języku polskim, zawierającą zalecenia dotyczące środków ostrożności wg karty charakterystyki wyrobu, zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi. Wyrób przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Pomieszczenie, po zastosowaniu wyrobu, należy wietrzyć do zaniku zapachu przed oddaniem do użytkowania. Utwardzony klej nie może zawierać więcej niż 0,1% wolnego MDI i więcej niż 0,1% wolnego TDI. Atest nie obejmuje wyrobów finalnych wytworzonych na bazie niniejszego kleju.

Atest higieniczny nie dot. parametrów technicznych, walorów użytkowych i oceny właściwości alergizujących wyrobu

/ Hygienic certificate does not apply to technical parameters, utility value and allergenic properties of the product

Wytwórca / producer:

Interchemol S.A.
55-120 Oborniki Śląskie
ul. Siemianicka 55

Niniejszy dokument wydano na wniosek / this certificate issued for:

Interchemol S.A.
55-120 Oborniki Śląskie
ul. Siemianicka 55

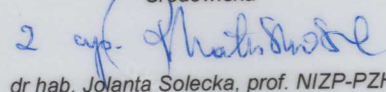
Atest może być zmieniony lub unieważniony po przedstawieniu stosownych dowodów przez którąkolwiek stronę. Niniejszy atest traci ważność po 2026.01.20 lub w przypadku zmian w recepturze albo w technologii wytwarzania wyrobu.

The certificate may be corrected or cancelled after appropriate motivation. The certificate loses its validity after 2026.01.20 or in the case of changes in composition or in technology of production.

Data wydania atestu higienicznego: 20 stycznia 2021

The date of issue of the certificate: 20th January 2021

Kierownik
Zakładu Bezpieczeństwa Zdrowotnego Środowiska


dr hab. Jolanta Solecka, prof. NIZP-PZH